INTERSPEECH 2010 Satellite Workshop on
"Second Language Studies: Acquisition, Learning, Education and Technology"
Co-organized by AESOP, SLaTE, NICT & LASS
September 22-24, 2010,
The International Conference Center,
Waseda University, Tokyo, Japan.

AESOP: Asian English Speech cOrpus Project
SLaTE: the ISCA SIG on Speech and Language Technology in Education
NICT: National Institute of Information and Communications Technology
LASS: Language And Speech Science of Waseda University

Aim of the workshop:
INTERSPEECH 2010 Satellite Workshop on Second Language Studies will be held at
the International Conference Center of Waseda University in Tokyo, immediately
before the main conference. The aim of the workshop is for people working in speech
science and engineering, linguistics, psychology, and language education to get
together and discuss second language acquisition, learning, education and
technology. The workshop theme is interdisciplinary, ranging over but not exclusive
to spoken and written L2 acquisition and learning, designing and constructing corpora
for language research, speech science and engineering, and their application to
education. The workshop is 'trans-disciplinary' and all theoretical and practical topics
will be considered.

Special session:
One day before the workshop, we hold an open symposium on "Primary School
English Education in Asia". During the workshop, a special session is planned, which
deals with some specific topics related to primary school English education. This
session is organized as a panel discussion among leading teachers and educators of
China, Korea, Taiwan, and Japan. See details of the open symposium.
Student awards:
The best student awards, based on the independent reviewers' scores, were given to Melanie Pinet and Masayuki Suzuki.

Organization:
This workshop is co-organized by AESOP, SLaTE, NICT, and LASS.
The members of the local organizing committee are as follows.

Sylvain Detey          LASS & Waseda University
Tetsuo Harada         LASS & Waseda University
Miki Ikoma            LASS & Waseda University
Hiroaki Kato          NICT
Mariko Kondo          AESOP, LASS & Waseda University
Nobuaki Minematsu     SLaTE & The University of Tokyo
Michiko Nakano        AESOP, LASS & Waseda University
Hajime Tsubaki        LASS & Waseda University
Messages from the General Chair

Welcome to L2WS. The aim of this workshop is for people working in speech science and engineering, linguistics, psycholinguistics, language education to get together and discuss L2 acquisition in the classroom settings: the problems that classroom researcher-teachers are facing in their daily practice and to what extent technology can help us improve our classroom practice. Therefore, this workshop is not only for speech engineers but also for researcher-teachers (applied linguists). We aim to enhance didactic competences among us.

We have also organized a pre-workshop symposium: An Open Symposium on “Primary School Education in Asia.” English Education is going to be introduced in Japanese primary schools in 2011. We have invited the experts on primary school English Education from China, Korea, Taiwan and Japan. Their talk covers brief history of primary education in each country, unique teaching methodologies for young learners and their learning processes. They are also invited to hold special sessions on the second day of our workshop. During our workshop, we have arranged technical presentations and empirical investigations in an balanced way so that we can learn from each other.

I would like to thank the SLaTE committee, AESOP, NICT, LASS and CCDL for their support, and the reviewers for reading and assessing their allocated papers.

I would like to especially thank Nobuaki Minematsu and Mariko Kondo for organizing this wonderful workshop! It is well-planned and is full of interesting events, papers and demos. I hope you all enjoy this workshop and find many new ideas to take home with you.

Michiko Nakano,
Chair, L2WS'2010
Messages from the Local Organizers

We are very happy to welcome you to the first workshop on Second Language Studies: Acquisition, Learning, Education and Technology. As the long name suggests, the workshop aims to be truly interdisciplinary. The idea for the workshop was initially conceived by researchers involved in second language acquisition and the second language speech corpus. The team was interested in collaborating with language education specialists and education software engineers to host an interdisciplinary workshop on second language studies. We are interested in various areas of L2 research and are keen to learn about new areas, but it is not always easy to step out of our own academic discipline. We tend to stick to our own areas and are shy to adventure into a new world. So the aim of this workshop is to provide an opportunity for all of us working in different fields to meet and learn what other people are doing.

Sixty five papers were submitted on all areas of second language research and we have selected 43 papers for presentation at the workshop. It was a very difficult task to select only 43 papers because the level of academic quality of submitted papers was very high, but we had to draw a line in order to avoid parallel sessions. Interestingly, there were almost equal numbers of theoretical papers and technical papers submitted and more or less equal numbers were finally selected. There are also 15 demonstrations, and a special session on Primary School English Language Education in Asia is scheduled on the 2nd day.

We are very lucky to be financially supported by a few institutions, namely NICT, SCAT, LASS and CCDL of Waseda University, and Waseda University International Office, and we are grateful to all of them for supporting the workshop. We would also like to thank all reviewers who had to read and assess the many papers in a short period of time.

I hope that all of you will enjoy the workshop.

Mariko Kondo
Local Organizer, L2WS’2010

Welcome to the L2WS’2010! We’re very happy to see more than a hundred participants from all over the world and from many fields related to second language learning and teaching. Following SLaTE’2007 and SLaTE’2009, this workshop is the third ISCA-supported workshop on Speech and Language Technology in Education since 2007. This time, the workshop is co-organized by plural associations of AESOP, SLaTE, NICT, and LASS and this co-organization has added a new flavor to the workshop. How to support teachers and students in classrooms? A good answer to this question can be found only by good collaboration among teachers, researchers, and engineers. We hope that this workshop will be a place where different cultures meet and inspire each other.

In Japan, English education starts at every public primary school next year. In China, Korea, Taiwan, it was already introduced to primary schools some years ago. In my case, I started to learn English by reading a textbook when I was a middle school student. But primary school children today encounter the new language mainly by hearing and speaking. We organized a special session of Primary School English Language Education in Asia. We hope that Japanese teachers can learn many things from our neighbors and that speech scientists and engineers can find what kind of scientific and technical support is still needed for Asian children to learn English as spoken language.

You will see many interesting demonstrations. Teachers can learn what is possible and what is impossible by using the current speech technology and engineers can learn what kind of technologies are really needed in language learning environments. In the workshop, you will find many technical and scientific papers. In them, I found some new keywords, one of which is RALL (Robot-aided Language Learning). How can robots, embodied agents, help teachers and students? You will also find other new technical, scientific, and/or educational ideas. Why are these new ideas needed? For true understanding, you may have to learn a new language of a different culture. Give it a try!

Nobuaki Minematsu,
Local Organizer, L2WS’2010
Local Organizing Committee

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Affiliation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sylvain Detey</td>
<td>LASS &amp; Waseda University</td>
</tr>
<tr>
<td>Tetsuo Harada</td>
<td>LASS &amp; Waseda University</td>
</tr>
<tr>
<td>Miki Ikoma</td>
<td>LASS &amp; Waseda University</td>
</tr>
<tr>
<td>Hiroaki Kato</td>
<td>NICT</td>
</tr>
<tr>
<td>Mariko Kondo</td>
<td>AESOP, LASS &amp; Waseda University</td>
</tr>
<tr>
<td>Nobuaki Minematsu</td>
<td>SLaTE &amp; The University of Tokyo</td>
</tr>
<tr>
<td>Michiko Nakano</td>
<td>AESOP, LASS &amp; Waseda University</td>
</tr>
<tr>
<td>Hajime Tsubaki</td>
<td>LASS &amp; Waseda University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The organizers would like to thank Maxine Eskenazi (Chair of SLaTE) and Martin Russell (Organizer of SLaTE’2009) for giving us instructive advice to organize this workshop. The organizers also appreciate Aki Kunikoshi’s contribution to design a beautiful leaflet for the symposium and the front page of this book.

Scientific Review Committee

The organizers would like to thank the following individuals who took part in the review of papers submitted to L2WS’2010.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gregory Aist</td>
<td>Reiko Akahane-Yamada</td>
<td>Tomoyasu Akiyama</td>
</tr>
<tr>
<td>Abeer Alwan</td>
<td>Shigeaki Amano</td>
<td>Makiko Aoyagi</td>
</tr>
<tr>
<td>Anton Batliner</td>
<td>Kay Berkling</td>
<td>Jared Bernstein</td>
</tr>
<tr>
<td>Louis ten Bosch</td>
<td>Lei Chen</td>
<td>Jean-Pierre Chevrot</td>
</tr>
<tr>
<td>Martin Cooke</td>
<td>Catia Cucchiarini</td>
<td>Rodolfo Delmonte</td>
</tr>
<tr>
<td>Sylvain Detey</td>
<td>Ryan Downey</td>
<td>Donna Erickson</td>
</tr>
<tr>
<td>Maxine Eskenazi</td>
<td>Horacio Franco</td>
<td>María Luisa García</td>
</tr>
<tr>
<td>Björn Granström</td>
<td>Susan Guion</td>
<td>Lecumberri</td>
</tr>
<tr>
<td>Tetsuo Harada</td>
<td>Mark Hasegawa-Johnson</td>
<td>Carlos Gussenhoven</td>
</tr>
<tr>
<td>Yukari Hirata</td>
<td>Julia Hirschberg</td>
<td>Valerie Hazan</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaori Idemaru</td>
<td>Miki Ikoma</td>
<td>Guoping Hu</td>
</tr>
<tr>
<td>W Lewis Johnson</td>
<td>Hiroaki Kato</td>
<td>Akinori Ito</td>
</tr>
<tr>
<td>Mariko Kondo</td>
<td>Nuno Mamede</td>
<td>Hideaki Kikuchi</td>
</tr>
<tr>
<td>Helen Meng</td>
<td>Hansjörg Mixdorff</td>
<td>Dominic Massaro</td>
</tr>
<tr>
<td>Hirohide Mori</td>
<td>Sachioho Mori</td>
<td>Haruko Miyakoda</td>
</tr>
<tr>
<td>Kevin G. Munhall</td>
<td>Michiko Nakano</td>
<td>Satomi Mori</td>
</tr>
<tr>
<td>Mari Ostendorf</td>
<td>Takashi Otake</td>
<td>Jean-Luc Nespoulos</td>
</tr>
<tr>
<td>Masanori Oya</td>
<td>Kyung-Ja Park</td>
<td>Kazuharu Owada</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephanie Seneff</td>
<td>Shigeko Shinohara</td>
<td>Martin Russell</td>
</tr>
<tr>
<td>Kazuyo Tanaka</td>
<td>Joseph Tepperman</td>
<td>Helmer Strik</td>
</tr>
<tr>
<td>Chiu-yu Tseng</td>
<td>Yasushi Tsubota</td>
<td>Isabel Trancoso</td>
</tr>
<tr>
<td>Tanya Visceglia</td>
<td>Kimiko Yamakawa</td>
<td>Chiharu Tsurutani</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Kiyoko Yoneyama</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## Technical and Social Program at a Glance

<table>
<thead>
<tr>
<th>Wednesday 22nd</th>
<th>Thursday 23rd</th>
<th>Friday 24th</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>08:30</strong> Registration</td>
<td><strong>08:30</strong> Registration</td>
<td><strong>08:30</strong> Registration</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| **09:20** Opening  
*Welcome to L2WS’2010* | **08:50** Oral session 3  
*Production of a second language* | **08:50** Oral session 4  
*Prosodic training and corrective feedback* |
| **09:40** Oral Session 1  
*Perception of a second language* | **10:40** Coffee break | **11:05** Coffee break |
| **10:40** Coffee break | **11:00** Demo session 1  
*New technologies and methodologies help LL.* | **11:20** Demo session 2  
*New technologies and methodologies help LL.* |
| **11:30** Lunch break | **12:40** Lunch break | **13:00** Lunch break |
| **13:00** Poster session 1  
*Teaching and learning environment* | **14:00** Poster session 2  
*Science and technology of speech and language for education* | **14:00** Closing |
| **14:40** Coffee break | **15:40** Coffee break | |
| **15:00** Oral session 2  
*Automatic pronunciation assessment* | **16:00** Special session  
*Primary school English education in Asia* | |
| **18:30** Reception | **18:30** Banquet | **15:00** Tour to Sugamo |
Guidelines for Presentation

Instructions for oral presentation:
Each oral session starts with the session chair’s overview remark on the papers of that session. Each presentation slot is limited to 25 min, 20 min for presentation and 5 min for Q&A and change of speakers. You're supposed to present your work by connecting your own PC or Mac to the projector pre-installed in the hall. Test and confirm that your machine can be properly connected to the projector no later than the starting time of the session.

Instructions for poster presentation:
A poster panel of 114 cm wide and 168 cm high is provided for each presentation. Note that the panel is in a portrait format. Each poster session is held after a lunch break and it is 100 min long. You must put up your poster in the lunch break. Materials to fix your poster on the panel will be provided in the session room. You must remove your poster by the end of the entire sessions of that day. If you need a small table, a power supply, etc, please make a contact with the committee. Wireless internet connection is available in the room.

Instructions for demonstration and exhibition:
A poster panel of 114 cm wide and 168 cm high and a table is provided for each presentation. Note that the panel is in a portrait format. Wireless internet connection is available in the session room. Each demo session is held before a lunch break and it is 100 min long. You must set up your demo system and poster before the morning session or during a break before the demo session. Materials to fix your poster on the panel will be provided in the room. You must remove your demo system and poster during the lunch break so that a poster session will start smoothly. If you need a chair, a monitor, loud speakers, etc, please make a contact with the committee.
English education will be implemented in every public primary school in Japan in 2011, and it has been a part of the core curriculum for several years in China, Korea, and Taiwan. Earlier introduction of English lessons does not simply mean that junior high school English education has been shifted to primary schools. Some unique methodologies are applied by individual teachers. In this symposium, leading teachers and educators are invited from China, Korea, Taiwan, and Japan to give talks on various aspects of primary school English education based on their experiences.

Program
12:00 Ono Memorial Hall opens.
13:00 “Primary English Curriculum Reform in Beijing”	Prof. Zehang Chen (Beijing Normal University, China)
14:00 “Primary ELT in Korea: Start, Taxi, Take-off and Fly”	Prof. WonKey Lee (Seoul National University of Education, Korea)
15:20 “An Overview of English Language Education at Primary Level in Taiwan”	Prof. Chiou-lan Chern (National Taiwan Normal University, Taiwan)
16:20 “Elementary School English Education in Japan”	Prof. Kyoko Kasuya (Tokyo Gakugei University, Japan)	Prof. Yuri Kuno (Chubu Gakuin University, Japan)
18:00 Ono Memorial Hall closes.

Admission
It is free.

Registration
Please notify your attendance to us by email (L2WS-org@list.waseda.jp). Note that the registration will be closed without notice when the number of the attendance reaches the capacity of the hall.
**Nearby Places of Interest**

**Sugamo (巢鴨):** It is an area in the center of Tokyo that has a different atmosphere to most of the city. It has kept a feeling of old traditional Tokyo. It developed as a commercial center in the middle of the Edo era, on one of the five main roads linking Edo (old name of Tokyo) with the rest of Japan. Sugamo was the first stop on Nakasendo Road after departing from Nihonbashi near Ginza. It is also famous for Sugamo Togenuki Jizo temple. Jizo was a disciple of Buddha who is considered as a protector of children. In Sugamo there is a traditional shopping street leading to and from the Jizo temple with shops selling traditional sweets, snacks, dried seaweeds, dried fish, curio and fashion shops catering for old ladies. It is a very popular place with old people and is always mobbed with visitors young and old. There are special market days on the 4th, 14th and 24th of each month with many stalls which sell second-hand kimonos, potteries, bits and pieces etc.

**Kansenen Park (甘泉園公園):** There is a public park with a traditional Japanese garden called “Kansen-en” just a 3-4 minute walk from the workshop venue. “Kansen” means “sweet spring” and the name came from the spring water in the center of the park that was suitable for making Japanese green tea. It used to be much larger and was a garden of the Shimizu family who worked for the Tokugawa shogun. Waseda University acquired the garden in 1938 but later transferred the ownership to Shinjuku-Ward of Tokyo.  
Opening hours: 7:00am - 7:00pm (free)

**Shin-Edogawabashi Park (新江戸川橋公園):** It is only a few minutes walk from the workshop venue, situated just beside Chinzanso where we will have the workshop dinner. It used to be one of houses of the Hosokawa family who had been an influential samurai family since the 13th century. The garden shows a dynamic landscape and it is famous for beautiful autumn leaves.  
Opening hours: 9:00am - 5:00pm (last admittance: 4:30pm, free)

**Kandagawa River (神田川):** It is 24.6 km long starting in the west of Tokyo. It runs through the center of the city and then joins Sumida River and eventually flows into Tokyo Bay. The river around Waseda University is quite pretty and is famous for cherry blossoms in spring; the river is lined with about 2.5 km of cherry trees between Waseda and Edogawabashi - one of the best cherry blossom spots in Tokyo. The water around Waseda is amazingly clean and you can see lots of carp, tortoises, and many birds including herons and storks. It is a very good strolling and jogging spot.
Technical Program of Day 1

Registration [8:30-9:20]
Opening [9:20-9:40]

Overview of the papers of this session (10min)

   Melanie Pinet, Paul Iverson, Mark Huckvale

O1-2: Inter- and Intra-L1 Differences in L2 Speech Perception
   Jeffrey J. Holliday

O1-3: Categorizing Mandarin Tones into Japanese Pitch-Accent Categories: The Role of Phonetic Properties
   Connie K. So

O1-4: A Pilot Study on Perception of Spanish Stress by Japanese Learners of Spanish
   Takuya Kimura, Hirotaka Sensui, Miyuki Takasawa, Atsuko Toyomaru, José Joaquín Atria

Lunch break [11:30-13:00]

Poster Session 1: Teaching and Learning Environment [13:00-14:40]
P1-1: A Resource for Learning Swedish Oral Skills
   Linda Ösp Heimisdóttir, Cecilia Ovesdotter Alm, Ian Alden Coots, Kateri Krantz-Odendahl

P1-2: Bridging a Gap between L2 Research and Classroom Practice (1): English as a Lingua Franca (ELF) in Asia and Some Assessment Based on Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)
   Michiko Nakano, Eiichiro Tsutsui, Yusuke Kondo

P1-3: Bridging the Gap between L2 Research and Classroom Practice (2): Evaluation of Automatic Scoring System for L2 Speech
   Yusuke Kondo, Eiichiro Tsutsui, Michiko Nakano

P1-4: Bridging the Gap between L2 Research and Classroom Practice (3) -- Online Assessment and Practical Teaching
   Eiichiro Tsutsui, Yusuke Kondo, Michiko Nakano

P1-5: Laying the Groundwork for Ongoing Learning: A Scaffolded Approach to Language Education in Japanese Elementary Schools and Beyond
   Francesco Bolstad, Toshiyuki Kanamaru, Akira Tajino

P1-6: Form-Focused Task-Oriented Dialogues for Computer Assisted Language Learning: A Pilot Study on German Dative
   Magdalena Wolska, Sabrina Wilske

P1-7: Development of a System to Assist Simultaneous Interpretation and Shadowing
   Michiko Watanabe, Youichi Tokioka, Keikichi Hirose

P1-8: ARTICULA - A Tool for Spanish Vowel Training in Real Time
   William R. Rodriguez, Oscar Saz, Eduardo Lleida

P1-9: A Multilingual Platform for Building Speech-Enabled Language Courses
   Manny Rayner, Pierrette Bouillon, Nikos Tsourakis, Johanna Gerlach, Claudia Baur, Maria Georgescul, Yukie Nakao

P1-10: Visual Articulatory Feedback for Phonetic Correction in Second Language Learning
   Pierre Badin, Atef Ben Youssef, Gérard Bailly, Frédéric Elisei, Thomas Hueber

P1-11: Cognitive Effects of Robot-Assisted Language Learning on Oral Skills
   Sungjin Lee, Hyungjong Noh, Jonghoon Lee, Kyusong Lee, Gary Geunbae Lee

Coffee break [14:40-15:00]
Oral Session 2: Automatic Pronunciation Assessment

chaired by Björn Granström

Overview of the papers of this session (10min)

O2-1: Automatic Fluency Assessment by Signal-Level Measurement of Spontaneous Speech
Suma Bhat, Mark Hasegawa-Johnson, Richard Sproat

O2-2: A Simple Feature Normalization Scheme for Non-Native Vowel Assessment
Mitchell Peabody, Stephanie Seneff

O2-3: Pronunciation Proficiency Estimation Based on Multilayer Regression Analysis Using Speaker-Independent Structural Features
Masayuki Suzuki, Yu Qiao, Nobuaki Minematsu, Keikichi Hirose

O2-4: Automatic Pronunciation Error Detection in Repetitor
Eric Sanders, Henk van den Heuvel

O2-5: How Many Labellers? Modelling Inter-Labeller Agreement and System Performance for the Automatic Assessment of Non-Native Prosody
Florian Hönig, Anton Batliner, Karl Weilhammer, Elmar Nöth

Welcome Reception

[15:00-17:15]

[18:30-]
Technical Program of Day 2

**Registration** [8:30-8:50]

**Oral Session 3: Production of a Second Language** [8:50-10:40]

_chaired by Valerie Hazan_

Overview of the papers of this session (10min)

**O3-1:** Interaction of Lexical and Sentence Prosody in Taiwan L2 English
_Tanya Visceglia, Chiu-yu Tseng, Zhao-yu Su, Chi-Feng Huang_

**O3-2:** German Learners of Japanese - Perceptual and Prosodic Analysis of Utterances from a Meditative Setting
_Hansjörg Mixdorff, Ryoko Hayashi, Yoriko Yamada-Bochynek, Keikichi Hirose, Hiroya Fujisaki_

**O3-3:** A Cross-Language Study of Compensatory Response to Formant-Shifted Feedback
_Takashi Mitsuya, Ewen N. MacDonald, David W. Purcell, Kevin G. Munhall_

**O3-4:** Phoneme Errors in Read and Spontaneous Non-Native Speech: Relevance for CAPT System Development
_Joost van Doremalen, Catia Cucchiarini, Helmer Strik_

**Coffee break** [10:40-11:00]

**Demo Session 1: New Technologies and Methodologies Help Language Learning.** [11:00-12:40]

**D1-1:** A New Force in the Interpretation Technology
_Yoichi Tokioka, Kazuhiro Okuda_

**D1-2:** CALL Systems at Kyoto University
_Yasushi Tsubota, Tatsuya Kawahara, Masatake Dantsuji_

**D1-3:** CALL-SLT/Web, A Speech-Enabled Translation Game on the Internet
_Manny Rayner, Nikos Tsourakis, Pierrette Bouillon, Matthew Fuchs_

**D1-4:** Phonensynthesis: A System for Teaching French Pronunciation to Japanese Students of French
_Josafá de Jesus Aguiar Pontes, Sadaoki Furui_

**D1-5:** Automatic Assessment of Non-Native Prosody
_Florian Hönig, Anton Batliner_

**D1-6:** Pronunciation Assessment System Using Structural Features
_Masayuki Suzuki, Nobuaki Minematsu_

**D1-7:** Dialect (Regional Accent)-Based Speaker Classification of Chinese
_Xuebin Ma, Nobuaki Minematsu_

**D1-8:** JaFIX (Japanese as a Foreign Language with Integrative-Communicative Steps)
-- JFL-Acquisition through Relax and Gesticalization
_Yoriko Yamada-Bochynek_

**Lunch break (SLaTE meeting)** [12:40-14:00]

**Poster Session 2: Science and Technology of Speech and Language for Education** [14:00-15:40]

**P2-1:** A Study of Pitch Patterns of Sentence Utterances by Japanese Speakers of English in Comparison with Native Speakers of English
_Tomoko Narai, Kazuyo Tanaka_

**P2-2:** Towards a Computer-Aided Pronunciation Training System for German Learners of Mandarin - Prosodic Analysis
_Hussein Hussein, Hansjörg Mixdorff, Hue San Do, Si Wei, Shu Gong, Hongwei Ding, Qianyong Gao, Guoping Hu_

**P2-3:** Effects of Pitch Cues on the Identification of Vowel Length in L2 Japanese
_Izumi Takiguchi_

**P2-4:** Examination of the Relationship between L2 Perception and Production: An Investigation of English /r/-/l/ Perception and Production by Adult Japanese Speakers
_Kota Hattori, Paul Iverson_
Consonant Cluster Production in Japanese Learners of English
Yoshiho Shibuya, Donna Erickson

Can We Predict Who Will Benefit from Computer-Based Phonetic Training?
Valerie Hazan, Yoon Hyun Kim

Attention to Critical Acoustic Features for L2 Phonemic Identification and Its Implication on L2 Perceptual Training
Yoon Hyun Kim, Jung-Oh Kim

Speech Analysis for Automatic Evaluation of Shadowing
Dean Luo, Yutaka Yamauchi, Nobuaki Minematsu

Synthesizing Expressive Speech to Convey Focus Using a Perturbation Model for Computer-Aided Pronunciation Training
Fanbo Meng, Helen Meng, Zhiyong Wu, Lianhong Cai

Multimodal Learning of Words: A Study on the Use of Speech Synthesis to Reinforce Written Text in L2 Language Learning
Kevin Dela Rosa, Gabriel Parent, Maxine Eskenazi

Automatic Generation of Cloze Question Distractors
Rui Correia, Jorge Baptista, Nuno Mamede, Isabel Trancoso, Maxine Eskenazi

Automatic Selection of Collocations for Instruction
Adam Skory, Maxine Eskenazi

Toward a Chanting Robot for Interactively Teaching English to Children
Ryo Nagata, Tomoya Mizumoto, Kotaro Funakoshi, Mikio Nakano

Applications of the Buckeye GTA Corpus for L2 Teaching and Research
Jocelyn B. Hardman, Elizabeth McCullough

Coffee break [15:40-16:00]

Special Session: Primary School English Education in Asia [16:00-17:40]
chaired by Nobuaki Minematsu

S-1 Primary English Curriculum Reform in Beijing
Zehang Chen, Lingdi Shen

S-2 Primary ELT in Korea: Start, Taxi, Take-off and Fly
WonKey Lee

S-3 An Overview of English Language Education at Primary Level in Taiwan
Chiou-lan Chern

S-4 Elementary School English Education in Japan -- Its History and the Sound of Its Teaching Materials --
Kyoko Kasuya, Yuri Kuno

Banquet [18:30-]
Technical Program of Day 3

Registration [8:30-8:50]

Oral Session 4: Prosodic Training and Corrective Feedback [8:50-11:05]
chaired by Maxine Eskenazi
Overview of the papers of this session (10min)

O4-1: MusicSpeak: Capitalizing on Musical Rhythm for Prosodic Training in Computer-Aided Language Learning
Hao Wang, Peggy Mok, Helen Meng

O4-2: Lexical Tones Learning with Automatic Music Composition System Considering Prosody of Mandarin Chinese
Siwei Qin, Satoru Fukayama, Takuya Nishimoto, Shigeki Sagayama

O4-3: Practicing Syntax in Spoken Interaction: Automatic Detection of Syntactical Errors in Non-Native Utterances
Helmer Strik, Janneke van de Loo, Joost van Doremalen, Catia Cucchiarini

O4-4: Simicry - A Mimicry-Feedback Loop for Second Language Learning
Preben Wik, Björn Granström

Bart Penning de Vries, Catia Cucchiarini, Helmer Strik, Roeland van Hout

Coffee break [11:05-11:20]


D2-1: Changyan Interactive English Learning System
Guoping Hu

D2-2: A Multi-Player Vocabulary Game that Teaches While It Learns
Adam Skory, Maxine Eskenazi

D2-3: NTU Chinese -- A Chinese Language Pronunciation Learning Software
Yow-Bang Wang, Lin-Shan Lee

D2-4: REAP.PT
Rui Pedro dos Santos Correia

D2-5: Development of an Automatic Evaluation System of ESL/EFL Learners' Skills of Shadowing
Dean Luo, Yutaka Yamauchi, Nobuaki Minematsu

D2-6: Automatic Tests of Spoken Spanish, Arabic, and Chinese; and 4-Skills Testing in English
Jared Bernstein, Jian Cheng, Elizabeth Rosenfeld

D2-7: A Vowel Training System for All
Toshiko Isei-Jaakkola, Takatoshi Naka, Keikichi Hirose

Lunch break [13:00-14:00]

Closing [14:00-15:00]

Tour to Sugamo [15:00-]
Exhibitions

E-1: CHieru Digital Language Lab System CaLabo EX
CHieru Co., Ltd.
Chieru is dedicated to the whole integration of technology, content and communication for ICT in Education to build schools for the future. In this workshop, we are introducing CaLabo EX, which is the most popular Computer-Assisted Language Lab system brand in Japan. With CaLabo, institutions can create a computer-assisted language learning environment that includes high quality audio, video and multimedia educational resources.

E-2: The English Learning Materials You Can Learn Anytime and Anywhere
-- English Learning for Entrance Examinations with Nintendo DS Machines --
Educational Network Inc.
We are a publisher of educational materials for prep schools called "juku" and private junior and high schools. In this time, we are introducing our Nintendo DS software for entrance examinations to the high school and university. You can learn English anytime and anywhere you want.

E-3: A New Method of Second Language Studies Linked to Simultaneous Interpretation and Translation
Powershift and Straightword, Inc.
1. "is" (A system to assist simultaneous interpretation and shadowing.)
2. "Nowgaku" (An English learning system)
3. "Interlingua" (Translation system on twitter).
4. "Realscript" (Simultaneous Interpretation on twitter)
5 "Eigo Onkan Lesson" (Written by Yoichi Tokioka / Published by Asahi Press 2010. 09.22)

E-4: Application of Pronunciation Recognition to CALL -- Hatsuon-ryoku (Power of Pron.) --
Prontest Inc.
We developed the technology to judge the condition of the phonic-organ automatically using the precise phonetic-analysis technique. It is possible to guide specifically in the level of the phonic-organ and also possible to systematize knowledge having to do with a phonetics and the know-how of the pronunciation guide directly.
Very effective teaching method of pronunciation. It establishes a road to build good teaching materials.